

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marțea, Joi și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sînt a se adresa la:
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cri pentru fie-care publicare.

Prenumeratiune nouă

la

„Telegraful Român”

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe anul 1886, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foaiei.

Banii de prenumerațiune se trimit mai cu înlesnire pelângă asignațiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se poată cere.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșește cu ultima Decembre 1885, a-și înnoi din vreme abonamentul, pentru ca să nu fie espeditura silită a sista, sau a întârzia cu espedarea foaiei*).

Editura „Telegrafului Român” în Sibiu.

* O înlesnire foarte mare în espedițiune se face prin lipirea unei fășii de adresă dela abonamentul ultim.

Sibiu, 16 Decembre 1885.

O coincidență minunată a adus cu sine ca cestiunea proclamațiunii irredentei române să se ivească din nou în țiaristica din patria noastră și să stârneasce din amorțea neîncrederea, cu care privesc chiar și cercurile guvernamentale desvoltarea lucrurilor în Transilvania. A fost numai o întâmplare, că diariul „Budapesti Hirlap” prin o correspondență din Cluș a demonstrat lumii unguresci, că pe nedrept s'a făcut capital de urgisire politică din proclamațiunea irredentei române, a fost întâmplare earăș că numai țiarul nostru a reflectat la această correspondență a țiarului din Budapesta, care correspondență românilor nu le este ertat să o treacă ușor cu vederea; a fost întâmplare, că ministrul president al României domnul Ioan Brătianu a fost interpelat în cestiunea acestei irredente, și tot întâmplare a fost și interpelațiunea domnului Lenger în adunarea generală a comitatului Brașovului.

Coincidența aceasta, după cum am șis, a stêrnit din amorțea neîncrederea, cu care se urmărește desvoltarea lucrurilor în Ardeal, și noi românii am avut a ne auzi unele grațiosități, cari la toate ocașiunile formează refrenul stichurilor din literatura țiaristice unguresci în cestiunile naționale

De interes este pentru noi românii constatarea, că în momente liniștite țiaristica maghiară recunoaște, că mare nedreptate s'a făcut românilor din Ardeal, când fără cruțare li s'a aruncat în față insulta: trădători de patrie.

Este de interes pentru români această mărturisire, și ea dacă se bazează pe tactică de partidă chiar, nici atunci nu perde din valoarea sa, și ea nu perde din valoare, când se citează o serie de fapte intru validitatea esactității ei.

De astădată voim să reflectăm la correspondența țiarului „Budapesti Hirlap,” și să rectificăm unele inesactități, cari în interesul adevărului trebuiesc rectificate.

În primele momente de turburare s'a ordinar o strașnică cercetare în afacerea cu proclamațiunea irredentei. Correspondențele țiarului de care vorbim ne prezentează lucrul ca și când în temnița din Murș-Oșorhei ar fi preoții români cu grămada.

După cât suntem noi informați, dintre preoții archidieceșei noastre nici unul nu este în închisoare pentru invinuire de acest soi. În zelul lor organele polițiale au pus mâna pe doi învățători de ai noștri de lângă Sebeș și pre un individ, care de mult a rupt ori ce legătură cu clerul nostru. Acești oameni sunt până în ziua de astăzi în cercetare și ca ea să poată curge în toată liniștea, persoanele invinovățite sunt în mâna judecătoreiei.

Cât pentru noi așa stă lucrul și cu această lămurire am fost datori publicului român, care până acuma era poate în rătăcire, dând creșemânt țiarelor unguresci în scirile lor despre preoții români de prin temnițe.

Cu această rectificare trecem la aprețirile țiarului unguresc din Budapesta, și simțim o adevărată bucurie, vedând că huiduiala pornită asupra noastră se condamnă de cătră însași țiaristica ungurescă.

Sunt bănuți șermanii oameni, și ei din această bănuială până în ziua de astăzi trebuie să sufere toate torturile împreunate cu temnița, înțelegem torturile, la care este espus un om cu poziție în stat și care trebuie să despereze, sciind că familia lui a rămas pe strade și espusă pericolului de a muri de foame și a degera de frig în cumplita eamnă, în care ne aflăm.

După țiarul din Budapesta păcatul acestor oameni e, că au primit proclamațiunea prin postă, întocmai după cum o au primit și unii factori ai politicei desastroase de ași.

Ne legăm de afirmațiunea țiarului din Budapesta și constatăm că este de tot trist, când pen

tru o bănuială poate fi pusă în cestiune existența unei familii și viitoriul cetățenilor mai pacinici.

E grozav lucru a constata în fața lumii culte, că din o glumă de copii, sau dacă e permis să facem din cei espulsați peste granița României martiri politici, din o încercare nechipsuită a unor tineri fără nici o autoritate politică la românii din Ungaria și Transilvania, aparatul statului să fie pus în mișcare și noi să fim plesniți fără cruțare în cele mai curate simțeminte ale noastre.

E grozav lucru a vedea cum o țiaristică, înaintea căreia adevărul nu mult cumpănesce, tăbăresce asupra unui popor blând cum suntem și noi, și inventează fel de fel de basme, cu scopul vedit de a împinge pre guvern și mai mult pe piezișul atât de alunecos: sdrobirea naționalităților.

Și presa maghiară a făcut acest păcat.

A spus basme despre dinamitul, cu care un preot din giurul Bêlgradului era să arunce în aer globul Ungariei.

A sciut sfada de revoltă între țeranii unguri și români dela Trăscău.

A iscodit resmerița în Ludoșul de lângă Murș și care resmeriță amenința autoritățile publice.

Asemenea resmeriță a făcut un biet cantor în Cluș, auțiți: tocmai în Cluș.

Pentru variație țiaristica din trecut ni-a vorbit și de tăciunării, căci resmerița fără tăciunărie n'are haz.

Toate aceste basme au fost puse sub firma proclamațiunii irredentiste.

Țiarul din Budapesta le constată toate acestea, dimpreună cu noi susține, că ele au fost invinuiri fără temei și le scusă cu frica cea mare, de care e cuprinsă ungurimea din Ardeal, de câte-ori se întâmplă vre-o disordine mai mare aici la noi.

Creдем că n'a fost bine să se spună, că frica cea mare a ungurilor din Ardeal a provocat prigo-nirea neamului nostru, și ne rezervăm a o și spune pentru ce.

Revista politică.

Esecutarea faptică a punctelor contractului de armistițiu bulgaro-sêrb s'a început la timpul prescriș prin evacuarea teritoriilor ocupate de ambele părți beligerante.

Sciri sosite din Belgrad anunță, că bulgarii ar mai fi ocupat în jurul Vidinului și Bergovo, Adliê și marginea Timocului, călcând astfel dispoșiunile articolului 1. și 2. al convențiunii, cari prescriu, că

FOIȚA.

Colinde

de

I. Pop Reteganul.

Țiurel de țiuă.

La o masă de mătăș
Șede maica-ngenunchiată
Țiurel de țiuă!
C'un ficuț micuț în brațe
Fiul plânge, stare n'are.
Țiurel de țiuă!
Taci fiule nu mai plânge
Că ție maica ți-o da
Țiurel de țiuă!
Două mere, două pere,
Două țețe d'albe a mele
Țiurel de țiuă!
Și cheile raiului,
Șustariul botezului
Și cărja județului!
Țiurel de țiuă!
Cu cheile-i descuia,
Cu șustaru-i boteza,
Cu scaunu-i judeca!

Mirul și vinul.

Întreabă și 'ntrebă
Sfinți pe Dumneșeu,
Din ce s'a făcut
Mirul și vinul?
Ce me ispititi,
Că voi bine sciți?
Sfinților!
Că noi am eșit
Sus la Rusalim,
Ca noi să vedem
Oarzele de coază
Și grâne rodind,
Sêcări înflorind.
Și noi ne-am abătut
De lături de drum
La fântâna lină,
Prânșul sê-l prânșim
Și apă sê bem.
Și câni de jidovi
Ei ne au oblicit
Și ne-au ocolit,
Voi toți ași fugit.
Pe mine m'au prins
Și m'au restignit
Pe cruce de brad,
În poarta lui Pilat,
Unde-și-mi bătea

În mâni și-n picioare

Cuie și piroane;
Sângele-mi curgea,
Sânt mir se făcea,
Sângele-mi mergea
Sânt vin se făcea.

Colindă.

Sus în țeara românească,
Negură, negură în dumbrava ilibră
Frunză verde iederă!
Este o grădină domnească,
N. n. în d. il. fr. v. iederă!
Da nu-i domn sê o păzească
Nici doamnă sê o plivească,
Că domnul seu Ionașiu
S'a făcut călugăraș
La mănăstire la Blaș,
Și doamnă-sa Ioniță
S'a făcut călugăriță
La mănăstire 'n Bistriță.

Colindă.

Sân-Petru 'n rai și-o pornit
Corinde-o corinde-o!
În raiul cel luminos
La poarta lui Christos.

Și grăi și tatăl seu:
Petre, Petre fiu d'a meu
Fă-mi și mie loc în rai!
Petrea din graiu-i grăia:
Taică, tăiculeana meu,
Loc în rai că tu nu-ți d'ai,
Că pân' ai fost pe pământ
Tot birău săteșe ai fost
Cu bogații mi-ai ținut,
Cu bogații 'n direptate,
Cu sêracii 'n strêmbătate
Și sêracii și-o oftat
Și de rai te-o depărtat
Pe tine-n iad te-au băgat.

Și grăi și maică-s'a
Petre, Petre, fiul meu
Fă-mi și mie loc în rai.
Petru din grai și-o grăit:
Maică, măiculeana mea,
Loc în rai că tu nu-ți d'ai
Că pân' ai fost pe pământ,
Cu cărcimă-n sat mi-ai ținut
Și sêracii au beut,
Tu cop drept nu ai avut
Și sêracii ți-o plătî
Și sêracii o oftat,
Pe tine-n iad te-au băgat.
Și grăi și frate-seu:

Frate, frățiorul meu
Fă-mi și mie loc în rai.

Petru din grai a grăit:
Frate, frățiorul meu,
Loc în rai că tu-mi d'ai.
Că pân'ai fost pe pământ
Două pluguri ai d'avut,
Cu un plug tu ai muncit,
Și un plug în sat tu l'ai dat,
Tot în sat pe la sêraci
Și sêracii o oftat
Pe tin' în rai te-au băgat.
Noi umblăm și colindăm
Și la gazde o 'nchinăm.

Colindă.

De când Domnul s'a născut
Domnului Doamne!
Și pământul l'a făcut
Și ceriul l'a ridicat,
Cu trei stêlpi l'a rădîmat
Și frumos l'a podobit
Tot cu stele mărunțele
Și cu luna printre ele
Și cu rađa soarelei;
Rađa-mi rađa unde-mi rađa,
La jupânul gazdă-n casă,
În patru cornuri de masă,

trupele au să iee poziție în depărtare de 3 kilometri dela graniță. Dacă se vor adevăra vestile aceste, de sigur va ajunge și o reclamație simplă la Sofia, pentru de a face pe guvern, ca să satisfacă angajamentelor luate de el cu garanța comisiunii militare, care a lucrat în numele marilor puteri.

Dealtminte în Sofia domnesce o bucurie sârbătorescă. Principele s'a întors Sâmbătă dimineața în fruntea trupelor sale glorioase în capitală, fiind întâmpinat de poporațiune în modul cel mai entusiastic. E un simptom foarte caracteristic, că corpul diplomatic a asistat la aceste primiri în uniformă de mare ținută.

Correspondentul din Berlin al ziarului „Kölnische Zeitung“ crede, că pacea definitivă este foarte aproape. De altă parte însă „Berliner Tageblatt“ primesce din Petersburg scirea, că dispoziția principelui Alecsandru nu s'a schimbat în săptămânile din urmă nici cât de puțin. Tot aci se desminte afirmarea, ca și când împărăteasa l-ar fi luat pe principele Bulgariei față de țarul în apărare, și că Alecsandru ar fi adresat o scrisoare privată țarinei.

Poarta stăruiesce pe lângă părerea sa. Ea voiesce însă și să închieie pacea cu Sârbia, și delegatul bulgar să i lase la pertractări numai o rolă de adjunct pe lângă imputernicitul ei Madjid-Pașa. Ați încă nu se poate sci, că ce poziție va lua principele Alecsandru față de această mișcare nouă a sultanului. Probabil, că se va provoca la tractatul dela Berlin, declarând că nu se vor face rectificări teritoriale, și că Poarta denegând Bulgariei sprigunul, cu care i datoră în timpul războiului, și-a perdut și dreptul de a-și valida influința la închieierea păcii.

„N. fr. Presse“ crede, că acest nou amestec a Porții, nu le va cădea bine nici puterilor. Parola oficioasă a țilei este, că închieierea păcii e un lucru ce interesează pe bulgari și sârbi, și ca atare are să fie efectuit direct de acestia, fără amestec străin, și că puterile nu vor permite ivirea de complicațiuni nouă în cestiunea tractatului de pace.

Joi s'a închieiat în camera francesă lungă și învârșunata desbatere asupra creditului pentru Tonching. Resultatul votării a fost majoritate de 4 voturi pentru cabinetul Brisson, prin care s'a primit creditul propus.

Radicali au votat cu această ocazie cu monarhiștii, numai ca să doboare pe inimizii lor politici. În realitate, deși la votare au rămas în minoritate, scopul lor e mai ca ajuns, și în Paris se așteaptă demisiunea cabinetului Brisson, ceea ce va avea să urmeze imediat după ce se va fi efectuat alegerea presidentului republicei, prefriptă pentru ziua de ați la Versaille.

Se crede ca sigur, că Jules Grévy va fi reales.

Cu ocaziunea negocierilor între parneliți și Gladstone, loja Orangistilor, din Irlanda a publicat un manifest, prin care combate ideile distructive ale lui Parnell și termină cu următoarele cuvinte:

„Slăbirea legăturilor care ne unesc cu Englițera, ori cât de mică ar fi, va avea drept rezultat despărțirea totală, ruina acestei țeri.

„De aceea facem apel la toți să se unească cu noi spre a încungiuera pericolul care ne amenință și a salva uniunea și cauza lealității, libertății și religiei. Cu Dzeu pentru regină și țară“.

Corespondențe particulare

ale „Telegrafului Român.“

Un prezent de crăciun.

Făgăraș, zilele crăciunului 1885. Onorate dle Redactor! Îmi intitulez această corespondență cu cuvintele: un prezent de crăciun, căci tocmai în ajunul crăciunului — păcat numai că nu în ajunul crăciunului care îl sârbăz și eu, ci în ajunul crăciunului serbat de aceia, cari pentru ca să me bucur deodată cu ei, încă câte-va oare de mai trecea, îmi trânteau gendarmii în casă, să me ducă la temniță — am trebuit să pun pe masa judecătorei regie ungare de cerc din Făgăraș suma de 15 fl. v. a., pedepă pusă asupra capului meu, căci am lăsat în anul 1883 pe trei copii români de 5, 6 și 7 ani să poarte la maialul scoalelor române de aici stegulețe de hârtie roșie, galbenă și vînătă.

Trei copii: Iancu Turcu, Pompei Turcu și Livie Pandrea ai dlor amplexați de aici Ioan Turcu și Efreim Pandrea, căci acești părinți au voit să facă fiilor lor bucurie, ca în ziua de Mai să se joace cu trei stegulețe de culoare urgisită, prin dispozițiunile legii de astăzi, au făcut pe educătorii lor să suferă, sau trei zile între zidurile temniței, sau să plătească 15 fl. v. a. în bani.

La acest rezultat am ajuns când scriu aceste șire, și acest rezultat mângăios de a plăti temnița cu bani, l'am obținut prin sentința Nr. 5462—885 a tribunalului regiu ungar din Brașov ca mai cu minte, căci la din contră tot făceam cunoștință cu zidurile temniței.

În Nr. 10 din a. c. al acestei prețuite foi am publicat sentința instanței I și a instanței a II judecătorești, și am promis publicului cetitoriu, că după ce ultima încercare voi mai face, apelând la a III-a instanță judecătorească, despre rezultat voi raporta la timpul seu.

Eată și sentința ce o am căpătat dela înalta Tablă regie ungară din Murș-Oșorhei.

Nr. 931—1885 IV.

În numele Maiestății Sale a regelui.

Tabla reg. ung. din Murș-Oșorhei a adus în urma recursului lui Nicolae Aron în contra sentinței tribunalului reg. din Brașov dto 12 Decembre 1885 Nr. 5462 adusă în contra sa în ședința sa publică ținută în ziua de jos, următoarea:

Decisiune.

Recursul înaintat în contra sentinței judecătorești de a II-a instanță susnumită pe baza §-ului 4 al articolului din lege VI din 1883, ca remediu de drept neconces prin lege l respinge.

Dat în Murș-Oșorhei, în 9 Iunie 1885.

Báró Apor Károly m. p.

Fekete Gábor m. p.

Nr. 4624—1885 crim

Despre ce se încunoscintăză și se ordonă ca să se solvească 10 fl. v. a. ca pedeapsă principală și 5 fl. v. a. pedeapsă laterală la judecătoria subscrisă dela inmanuarea acestei sentințe în termen de 15 zile sub urmarea execuțiunei.

Judecătoria regie cercuală

Făgăraș în 11 Iulie 1885.

Könczey Gyula m. p.

Învătătorului Nicolau Aron în Făgăraș.

În urma acesteia prin pretură la primăria comunală în 8 zile am fost provocat să plătesc. Pri-

măria a raportat, că n'am de unde, căci cu venitul ce'l capăt ca capelan abia mi pot susține familia.

Dacă nu's bani e temniță

Astfel prin hârtia Nr. 7265—1885 crim. prezentată cu o zi înainte de ajunul crăciunului a. c. „am fost încunoscintăz, ca în 24 de oare dela primirea sentinței să me însinuez la judecătoria pentru a fi închis trei zile, că în cazul contrariu escortarea mea se va ordina“.

Aceasta nu corăspundea cu demnitatea unui preot. Am împrumutat suma de 15 fl. v. a. și am plătit.

Eată cum se tractează astăzi factorii, cari contribuiesc în prima linie la înflorirea statului regatului ungar. Pe un învățătoriu, pentru că n'a fost învățătoriu a lua și arunca în foc trei gătejele, de cari era acățată hârtie vâpsită cu colorile urgisite roșu, galben și vînăt, cu cari se jucau urmărind fluturi în ziua de Mai trei copilași nevinovați, dispozițiunile aplicate ați il dejudecă la temniță sau bani, și de aceasta departe de a putea fi scăpat.

Nicolau Aron,
cap. gr. or.

Din cercul tinerimei universitare române.

Viena, 24 Dec. n. Adese-ori s'a accentuat, și nu fără cuvânt, că în împrejurările critice de astăzi, activitatea tuturor membrilor națiunei române, trebuie să se restrângă mai cu samă la dezvoltarea internă a vieții noastre naționale.

Odată bine consolidată în această direcțiune, cu tărie vom fi în stare de a sta în fața viscoalelor, ori din care parte ar sufla acelea.

Multe și varii sunt căile, cari duc la ajungerea acestui scop.

Ori și care semn de manifestațiune internă, în viața atât a claselor inteligente, cât și a celor mai puțin inteligente; în viața atât a seniorilor, cât și a tinerimei, este un presemn de bucurie, este o dovadă, că organismul vieții noastre naționale funcționează.

Purcedând deci, din acest punct de vedere, ne împlinim o plăcută datorință de a constata, că în sinul tinerimei române de aici, de un timp încoace se observă o mișcare foarte îmbucurătoare.

O amorteală se părea, că i-a cuprins aproape pe toți, așa încât cei dedați a privi lucrurile, mai cu samă din partea lor cea slabă, nu arare-ori punând în comparațiune tinerimea de odinioară cu tinerimea de astăzi, trăgeau un rezultat nu prea măgulitoriu pentru cea din urmă.

Precum însă în totdeauna, astfel și acum s'a adevărit, că pripierea în nime nu este bună.

Este cu mult mai puternică în sinul tinerimei române cunoștința demnității noastre naționale, de cât se nu demustre faptice, că pripită era învinuarea, de care se făcea responsabilă.

Nici când tinerimea română nu și-a uitat de sântenia datorințelor sale.

Ea scie că cu ochi de mamă o privește întreaga națiune și se silește a se înarma cu armele sciinței și culturei, pentru ca opera începută și cu bărbăție susținută prin toate timpurile grele, să o poată continua atunci, când va fi sosit timpul, și când vor pretinde interesele națiunei.

Ca o dovadă a acestora, ne poate servi adunarea generală a soc. „România-Jună“ din 22 Dec., cu care ocaziune se întruniră peste șasezeci de tineri români.

Dumnezeu cu noi la masă
Îngerii pe la fereastră!

Colindă.

Cam pe lângă mare
Suluri de voinici
Cu cai pogănici
Înaintea lor:
O maică bătrână
Cu furcuța-n brâu
Cu-un fus sfărâind
Din gură întrebând:
Nu mi-ați vădit, vădit
Fiușorul meu?
— Și de l'am vădit
Nu l'am cunoscut!
— Lesne-i de a'l cunoasce:
Ochișorii lui
Murea câmpului,
Sprâncenele lui
Peana corbului,
Obrăjorul lui
Spuma laptelui,
Chivereaua lui
Tăiată-n săgeată
Cam pe ochi plecată!
În degetul cel mare

Ineluț de soare,
În degetul cel mic
Ineluț d'argint.
— Și de l'am vădit,
Nu l'am cunoscut:
Sus la Rusalim
Răsboaie făcând
Tisturi mari țipând

Adamoiaie.

Moașa noastră Adamoiaie
Hoi leri Doamne,
Șede-n ușa raiului
Și plânge cu bănuire
De-a raiului despărțire:
Raiule grădină dulce,
Eu din tin' nu m'ași mai duce,
C'am trăit prea bin' în tine.
Când a fost moșu Adam,
Nouă coți a fost de stat
Și de doi a fost de lat
Tot de moarte n'a scăpat;
S'o rugat de verii lui
Să-i îngroape trupul lui
La orașul Janului,
L'apa Iordanului.
Șerpe șerpe nveninat!

Vai! șerpe faptele tale
Să te adoarmă lângă cale,
Când vei fi mai adormit,
Capul să-ți fie zdrobit.
Moașa noastră Adamoiaie
O luat din rai o poamă,
De atunci-i brumă și toamnă;
Si-o luat din rai o prună,
De atunci i toamnă și brumă.

Colindă.

Să nu fi greșit Adam
Eu 'n păcate nu eram,
Da Adam tare o greșit,
Eșind la poartă plângând,
Dumnezeu l'a aușit,
Jos la el s'a scoborit,
Dumnezeu l'a întreat:
De ce plângi tu măi Adame?
Cum să nu plâng cătră tine,
Că porunca car' mi-ai dat-o
Sub picioare și-am călcat-o,
Pentru o bucătur' amară
M'ai lipsit din rai afară.

Colindă.

Ăsta-i domnul bun
Boierul bătrân,
Dai Domnului Doamne!
Bun gând și-o gândit
De el și-o făcut
Dai Domnului Doamne!
Casa lângă drum,
Curtea peste drum,
Dai Domnului Doamne!
Câți drumari vineau,
Toți se d'abateau;
Dai Domnului Doamne!
De sălășluiau,
Câți goleși veneau
Toți se d'abateau
De se îmbrăcau;
Dai Domnului Doamne!
Câți flămânzi veneau
Toți se d'abateau
De să hărăniau.
Boierul bătrân
Bun gând și-o gândit
De el și-o eșit
Afară 'n ternaț
Și el s'o uitat
Sus spre răsărit

Și el și-o vădit
Stele mărunțele
Dragi oile mele!
Și el și-o vădit
Doi luceferei
Dragi berbecii mei,
Cu coarnele roase
De vârfuri întoarse,
Prin aur sloboaste
Prin pietrii, prin munte,
Pe und' apa curge,
Pietrile resună

Colindă.

La o piatră neslovată
Lerui Doamne!
Șede o maică ngenunchiată,
Ca să nască fiu din piatră;
Fiu din piatră și-o născut,
Mătura 'n mână i-o pus
Să măture pământul,
Pământul de gozurile
Și ceriul de negurele,

Culese din comuna Sâncel.

În această cunună frumoasă, am avut fericirea de a vedea și pre reverendisimul domn Sava Popovici protopresbiter, care nu întrelasă nici o ocaziune de a încuraja tinerimea.

Onoare acestui venerabil părinte, care în ori și ce împrejurări aflându-se, scie să însuflească, scie să sâdească simțeminte românesci.

În cât privește mersul soc. din anul trecut, înregistrăm cu bucurie progres, atât în partea materială, cât și morală; onoare acelora, cari ostenesca soc. să înainteze tot mai mult către idealul său.

Balul român dat în anul trecut a ridicat rubrica financiară cu o mie de florini, mulțumită comitetului activ al balului, și în special președintelui aceluia Dr. Sterie N. Ciurcu, unul din cei mai zeloși binefăcători ai societății.

Partea oficială deschisă prin o cuvântare acomodată din partea vicepreș. Drnd. Ales. Pop a decurs în ordinea cea mai bună.

După terminarea acesteia, s'a început partea socială, unde bucuria și entuziasmul și a ajuns culmea.

Pentru prima dată am avut fericirea de a asculta producțiunea nu de mult formatului cor român.

Mărturisesc, că a fost o surprindere generală punctuositatea, cu care s'au executat toate piesele.

Fie-care piesă a trebuit executată de două-ori pentru a satisface dorințele ascultătorilor, și fie-care a fost însoțită de aplauze, ce păreau a nu mai înceta.

Meritul cel mai mare a acestui succes, cade asupra dlui cav. de Flondor, conducătorul acestui cor, care cu o paciință caracteristică tuturor dirigenților, a știut în timp scurt, să producă rezultate atât de frumoase.

Începutul bun este un bun augur pentru ducerea în îndeplinire a ori și cărei lucrări.

Să sperăm, că nu preste mult va succede acestui cor de a da producțiilor sale un caracter mai estins, contribuind și în chipul acesta de a face cunoscut numele de român în cercurile străine.

Nu putem însă cu asta ocaziune să nu ne exprimăm mirarea noastră asupra faptului, că la apelul dat de comitetul soc. în interesul corului înființat, n'a răspuns nici o parte a românimeii.

Această sară de petrecere, în care a domnit însuflețirea cea mai mare, va rămânea pentru totdeauna o frumoasă floare din cunună amintirilor noastre.

Ne-am depărtat toți cu credința, că noua viață intrată în sinul tinerimei române se va potența, putând astfel, a ne împlini și de altă dată, o datorință tot așa de plăcută ca și acum.

Unul din cei de față.

— Prelegerea dlui prof. N. Pilța: „Publicitatea la români“. — Jurnalistica romană.

Brașov, 13 Decembre 1885. Dle Redactor! A seară s'a ținut a 4-a prelegere literară. Dl prof. Nic. Pilța a preles despre „publicitatea la români“. Dsa a început cu deducția și explicația noțiunii „publicitate“, apoi după o introducere potrivită arată mijloacele cele mai primitive, prin cari aduceau romanii la cunoștința generală unele sau altele lucruri. Unele dintre aceste mijloace erau grădini sau alte localuri în general cunoscute, unde se adunau toți aceia, cari voiau să scie întâmplările zilei, acolo se comunica din gură în gură cutare sau cutare eveniment local ori extern; alt loc de publicitate erau cabinetele de ras și de frisat, unde se duceau de multe-ori chiar și spânii, numai ca să le spună bărbierul câte o noutate. Altă modalitate de publicațiune erau strigările la cornurile ulițelor, ca anunțurile prin sunarea de clopoțele pe strade la germani și prin baterea dobei prin piață și pe strade la noi. A citat mai multe anunțuri săpate și aflate la desgropările cetăților Pompeji și Herculan în asemănare cu anunțurile de ași afișate pe ziduri la cornurile ulițelor.

A vorbit mai departe despre jurnalistica romană amintind de cel dântăi jurnal întemeiat de Iuliu Cesar sub numele „Acta populii romani diurna“. A arătat ce materii intrau în fie-care rubrică a acestei foi. Acest jurnal a încetat cam pe timpul lui Valentinian al III-lea și nisce esemplare din el s'au păstrat — dice dsa — până azi. Lățirea astorfel de publicațiuni — deși nu era cunoscută arta tipografică — se făcea, relativ, destul de ușor și anume mai vortos prin multiplicarea scrierilor decopiate de odată în multe sute de esemplare cu ajutorul mulțimei celei mari a sclavilor, de cari dispuneau romanii, precum și prin posta lor, carea după raporturile de atunci încă circula cu destulă înălță și siguranță.

Domnul disertator a reprodus multe anunțuri și publicațiuni de ale anticității, aducându-le în com-

binățiune cu cele din timpul de față. Dsa a făcut frumos studiu prin atâtea cercetări după astfel de date pentru compunerea disertațiunii sale. G.

— Ședința secțiunii pomologice a reuniunii economice. — Poame nobilitate. — Când să se planteze pomii? Cultivarea rațională a merilor și perilor.

Brașov, 13 Decembre 1885. Dle Redactor! În raportul meu despre desbaterile secțiunii albinăritului de aici, publicat în Nr. 126 al „Tel. Rom.“, am amintit despre ședința secțiunii pomologice a reuniunii economice de aici. Eată dară în resumat obiectele pertractate în acea ședință.

Pentru de a-și câștiga fie-cine cunoștințe de aproape despre diferitele soiuri de poame nobilitate, cultivate de membrii reuniunii, au fost acestia îndatorăți încă de mai nainte a aduce mai multe esemplare din fie-care specie pentru gustare și studiere. Dintre speciile aduse îmi permit a numera aci vr'o câte-va.

Reinette aurii de Blenheim, al căror mieș este pocnitoriu și foarte fin și aromatic; Parmaine englesesci de iarnă; Cardinalul înflăcărat, Rambour portocaliu — foarte mare și cu bun gust; Reinette de Canada de o calitate deosebită; Reinette de Ananas; Mere de rosmarin, albe, fine, mici și lungurețe; apoi pere de ale untului, iernate, de un gust foarte delicat ș. a.

Urmează la ordinea zilei o disertațiune ținută de secretariul secțiunii, sub titlu „Care e timpul cel mai potrivit pentru plantarea pomilor?“ Această temă a fost dezvoltată pe baza principiilor și esperințelor susținute de renumitul pomolog Gaucher din Stuttgart. Acesta susține adevă de cel mai potrivit timp de plantat toamna și iarna, începând de pe la mijlocul lunii lui Octombrie, — iarna însă numai atunci, când va fi foarte moale; în pământ apăsos și rece nu este recomandabilă plantarea în acest timp, din cauză, că pomii în astfel de cas degeră preste iarnă. Condiție neapărată este, că, dacă are pomul la plantare foi, să fie despoiat de ele, căci la din contră își perde prea multă umezeală din trântul prin transpirațiune; în alte privințe se face plantarea ca de obicei.

Avantajele, care le are această plantare sunt foarte plausibile și se pot resuma în următoarele. Toamna dispune omul de mai mult timp pentru executarea lucrărilor de grădină, pe când primăvara e foarte împresurat de alte lucrări întăitoare. Pomii plantați toamna mai ales la transport mai mari și întârziate stau mai bine și mai în reveneală, prin urmare se prind mai ușor de cât primăvara. Mugurii dormitori sunt mai puțin espusi la neajunsurile naturale, decât mugurii crescători (primăvara). Toamna nu e de lipsă să udăm, ear primăvara de multe ori nu suntem în stare a învinge toate cerințele grădinei, fiind cu totul împresurați. Pământul rămâne înfănat, și aerul poate străbate ușor prin porii pământului.

Plantațiunea de toamnă se desvoaltă primăvara foarte de timpuriu, prin urmare va și cresce mai mult în acel an. Se înțelege de sine, că dacă vom grijă ca să punem împrejurul pomișorului nou sădit un fel de așternut, (gunoi, paie, puzdării, etc.) ca apărătoriu în contra gerului, acest așternut e mai bine a-l acoperi cu o pătură de pământ ori cât de subțire, de cât a-l lăsa deasupra neacoperit. În fine formarea de callus pentru vindecarea ranelor la tăieturile rădăcinilor se ușurează cu mult mai mult prin plantațiunea de toamnă, de cât prin cea de primăvară.

Supunându-se la desbateri această disertațiune s'au spus mai multe păreri variate din partea membrilor, cari au făcut esperiință atât cu plantațiunea de toamnă, cât și cu cea de primăvară. Unii diceau adevă că e mai practic primăvara, deoarece toamna i s'a înteuplat de a înfrunț pomul atunci îndată după plantare, alții earăș pentru că li s'a înteuplat de le-au degerat mai mulți pomi dintre cei plantați toamna; cauza acestor urmări a fost plantarea prea timpurie toamna, ori aședarea pomișorilor într'un loc apăsos și rece. Cu toate acestea secțiunea a luat conclud, că aici la noi față cu clima și calitatea terenului este mai recomandabilă plantațiunea de primăvară, fără însă de a eschide practicabilitatea plantațiunii de toamnă; cu plantațiunea de primăvară să se mai facă cercări.

Tot secretariul secțiunii comunică părerile lui Gaucher despre metoda de a putea produce cineva în timp scurt meri și peri cu trunchiu înalt, frumos, trainic și cu mare putere productivă. Eată metoda. Pociumpii (pomișorii pădureți) se îngrijesc și se cultivă în mod obicnuit vre o 3 ani în scoala de pomi, pentru de a-i împintena la o crescere repede; li se formează trunchiuri frumoase și puternice prin rețezare; după o cultivare

de 3—4 ani se mută la locul, unde voim a-i lăsa pentru totdeauna; aci se altoiesc în coroană și în scurtă vreme vor produce. S'au făcut multe esperiințe cu această modalitate și s'a constatat, cumcă pe această cale se dobândesc pomi mai tari, mai sănătoși și mai frumoși și fructe mai în grabă. Lucrul principal e să se aleagă pădureți, cari cresc repede, ear nu de cei slăbuți, strâmbi și bătrâncioși. Această procedură o adoaptă secțiunea cu toată căldura.

S'a decis a se procura o foaie periodică de pomologie și anume „der Obstbaumzüchter“, de N. Gaucher din Stuttgart și această foaie să circuleze pe la membri, ca să o cetească și studieze.

S'a confirmat din nou o deciziune de mai nainte, ca să se cumpere o grădină pomologică de model. Această afacere se va mai discuta și în ședința din luna viitoare, carea va fi Marți în 12 Ian. n. 1886. G.

Varietăți.

* (Dr. Iuliu Glaser), unul dintre conducătorii partidei liberale germane din Austria, fost ministru de justiție, procurator general la înalta curte de casațiune din Viena și unul dintre cei mai eminenți juriști ai veacului nostru, a reposat Sâmbătă seara la Viena, în etate de 54 de ani.

* (Asilului Elena Doamna) i s'a lăsat prin testamentul repositatei Elena Răucean un legat de 20,000 lei. Acest legat s'a primit cu autorizarea M. S. Regelui.

* (Earnă nu glumă.) „Democratul“ din Ploști spune, că zăpada cădută în Vălenii-de-munte a fost așa de mare, încât a dărâmat niște case.

* (Un eveniment îmbucurătoriu) se așteaptă pe finea lunii lui Ianuarie la curtea regală din România. Se speră că în curând va avea și România moștenitoriul seu de tron, ca descendent direct al regelui Carol.

* (O convenție postală) s'a închieiat între România și Bulgaria, prin împuterniciții acestor două țări, și anume dl colonel Pastia, directorul general al postelor și telegrafelor din România și dl Nacioni, agentul diplomatic al Bulgariei.

Această convenție prevede modul efectuării schimbului de mesagerii, stabilește răspunderea în cas de perdere sau stricare a obiectelor, ficsează tacsele de percept etc.

Până acum mesageriile destinate pentru Turcia se trimeteau prin Viena-Triest. După aprobarea acestei convenții, ele vor merge prin Bulgaria, evitând acel mare ocol, care ocazionează perdere de timp și chiel-tuiei însemnate.

* („Amicul artelor“). — Un comitet, compus din mai mulți specialiști și amatori a diferitelor ramuri a artelor frumoase, s'au decis a redacta în Iași un jurnal cu titlu „Amicul Artelor“ care va aduce cele mai nouă scrieri de valoare, recenziuni, poesii, dări de samă asupra mersului teatrului, concertelor, esposițiunilor, diverse etc. asupra artelor frumoase atât din țară, cât și din străinătate.

Având corespondenți în întreaga Bucovină și Transilvanie, în Viena, Berlin, Bruxell, Dresda, Paris, și Roma, această revistă devine indispensabilă ori cărei familii, dând și sciri asupra modelor din curent.

Edițiunea constă din o elegantă broșură în quart format, ce conține 20 de pagini; ilustrațiuni atât ai artiștilor, cât și a distinșilor amatori români din țară precum și din diferite ramuri a artelor frumoase, precum și compoziții musicale originale.

Apare regulat la 1 și 15 a fie-cărei luni, începând dela 1 Ianuarie 1886. Ilustrațiile și tipariul notelor sunt executate în Berlin.

La finitul fie-căruu an se pune onorabililor abonați la dispoziție, o anvelopă foarte frumos și lucos lucrată, pentru legatul celor 24 broșuri din cursul anului.

Costul abonamentului:

Pentru străinătate pe un an este de 10 fl. v. a., pe 1/2 an 5 fl. v. a.

Puindu-ve în vedere conținutul interesant a acestei lucurioase edițiuni, care devine o adevărată comoară a fie-căruu prietin a literaturii și artelor frumoase va sta gustului și culturile științifice a fie-cărei familii totdeauna ca cel mai bun ajutoriu.

Administrațiunea revistei „Amicul Artelor“ își ea permisiune de a ve ruga, să binevoii a sprigini această întreprindere, de mult dorită în țară, prin binevoitoriul DVoastre abonament, puindu-ve la dispoziție pe contra pagină rubrica cuvenită.

Costul abonamentului se binevoii a-l trimite prin mandat postal către subsemnatul, care este

dator a elibera o cuitanță de abonament, timbrată după lege.

Tot-odată Dnii abonați sunt rugați de a trimete adresele Dsale bine lămurite.

Asigurându-ve de cea mai distinsă considerațiune,

Pentru administrația și redacția revistei „Amicul artelor.”
Nicu F. Meșederu.

Iași. — Strada Primăriei.

* (România irredentă.) — Sub titlul acesta cetim în nrul de azi al jurnalului „Pester Lloyd” următoarea notiță interesantă:

„Din locuri competente primim următoarea comunicare: În mai multe jurnale străine și chiar și din partea guvernului României s'a susținut, că din incidentul proclamațiunii „irredentei române” s'au făcut arestări numeroase. Dar aceste sciri despre arestări numeroase sunt cu totul esagerate; dovadă e împregiurarea, că cu totul s'au fost arestat numai 11 persoane, dintre cari 8 au și fost puse imediat

pe picior liber. De present se mai află numai trei persoane în arest preventiv, pe baza decisiunilor judecătorești, aduse pe cale legală.”

* (Irredenta italiană.) Mai multe societăți patriotice din Italia, voind să serbeze, prin manifestațiuni publice aniversarea lui Oberdank, au fost împedecate în executarea planului lor, de către autoritatea competentă. Studenții, conduși de mai mulți fruntași radicali, de asemenea au voit să aranjeze o aniversare la universitate, dar ajunși aci au găsit porțile închise. Comisarii de poliție i-au înduplecat apoi să meargă pe la casele lor. Faptul acesta al studenților a avut drept urmare, că a doua zi rectorul universității a dispus suspendarea cursurilor până după sărbătorii și a amenințat, că îndată ce s'ar mai ivi vre-un esces, fie cât de mic, va închide universitatea.

Loterie.

Sâmbătă în 26 Decembre.

Timișoara:	8	34	18	10	46
Viena:	6	54	67	86	88

Bursa de Viena și Pesta.

Din 24 Decembre n. 1885.

	Viena	B-pesta
Renta de aur ung. de 6%	100.—	99.60
Renta de aur ung. de 4%	97.75	97.75
Obligațiuni ung. de rescumpărarea decimeii de vin	711.10	117.—
Sorți ungu ești cu premii	—	101.—
Serisuri funciare ale institutului „Albina”	148.25	148.25
Împrumutul drumurilor de fer ung. oriental ung.	109.—	109.—
Obligațiuni urbariale transilvane	101.50	101.—
Sorți de regularea Tisei	123.25	123.32
Acțiuni de bancă austro-ung.	789.—	870.—
Acțiuni de bancă de credit ung.	269.25	298.75
Galbin	5.98	5.97
Napoleon	9.98	9.98
100 marce nemțești	61.90	61.90
London pe (poliță de trei luni)	126.05	126.10

Nr. 311.

[1218] 2—3

CONCURS.

Fiind a se conferi 1 ajutoriu a 20 fl. pe an, pentru tineri descendenți din vre-o familie de ale comunei desființate Tofalău, cari învață vre-o meserie, se escrie prin aceasta concurs.

Aspiranții la acest ajutoriu au să-și prezinte până la 31 Ianuarie n. 1886 la subsemnatul comitet cererile lor însoțite de următoarele documente.

a) Atestat de botez, în original, sau copie legalizată.

b) Atestat scolastic, despre absolvirea cel puțin a clasei a IV-a elementară.

c) Atestat, că se află lucrând la vre-un măiestru și cu ce succes, eventual contractul ce l-a încheiat cu măiestrul pentru învățarea meseriei.

d) Atestat de moralitate dela autoritatea competentă locală.

e) Adeverință dela părinți sau tutori, că sunt decisi a lăsa pe fii sau pupili lor la învățatura meseriei până se vor perfecționa pe deplin.

f) Adeverire, că sunt într'adevăr descendenți din vre-o familie din desființata comună Tofalău.

Din ședința comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român ținută la Sibiiu în 20 Novembre n. 1885.

Iacob Bologna, Dr. D. P. Barcianu,
v. preș. secretariu.

Nr. 721.

[1220] 1—3

EDICT.

Marina Spiridon Voicu din Brașov gr. or., carea cu necredință a părăsit de 14 ani pe legiuitul său bărbat George I. Bizdidean, tot din Brașov, se citează prin aceasta a se presenta la subscrisul for matrimonial, în termen de 3 luni de zile dela publicarea acestui edict, căci la din contră se va pertracta cauza sa matrimonială și în absentă-i.

Brașov, în 8 Novembre 1885.
Scaunul protopresbiteral al tractului Brașovului I.

Ioan Petric,
prot. ca adm.

Nr. 728.

[1221] 1—3

EDICT.

Paraschiva Drăghiciu n. Achim Petrache din parochia Tocile din Brașov, carea aproape de 4 ani a părăsit cu necredință pre legiuitul seu soț George N. Drăghiciu, se citează prin aceasta a se presenta înaintea subscri-

sului for matrimonial, căci la din contră se va decide cauza matrimonială și în absentă ei, și anume în termen de un an și o zi dela prima publicare a acestui edict.

Brașov, în 2 Novembre 1885.
Scaunul protopresbiteral din tractul Brașovului I.

Ioan Petric,
prot. ca adm.

Audiți! și ve mirați!

12,500 de bucăți

MANTAUE DE ÎNVĒLIT

pentru dame,

pe deplin complete și potrivite și pentru damele de statura cea mai mare, în toate colorile moderne posibile, precum sur, cafeniu, negru, roșu, vânet, alb, scoțian, turcesc, etc., — din cauza golrei localului se vînd cu **1 fl. bucata**.
Le espedează pe lângă rambursă
Exporthaus „zur Austria,” WIEN. Oberdöbling, Mariengasse 31.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Novembre 1885.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu				
	Tren omnibus	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren de per-soane		Tren de per-soane	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren accele-rat	Tren de per-soane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren accele-rat		Tren de per-soane	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren omnibus		
Viena	—	7.15	—	—	Bucuresci	—	5.—	7.45	—	Viena	7.15	11.—	—	Teiuș	11.09	3.56	5.20	Copșa mică	—	—	3.02	1.11		
Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	1.45	8.05	8.—	Alba-Iulia	11.56	4.27	5.57	Șeica mare	—	—	3.30	1.32		
Szolnok	11.22	3.51	7.29	9.26	Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	4.02	11.02	12.—	Vințul de jos	12.20	4.53	—	Loamneș	—	—	3.47	2.01		
P. Ladány	2.20	5.28	8.27	11.40	Brașov	6.22	10.51	2.55	—	Arad	7.53	3.37	5.55	Șibot	12.25	5.19	—	Ocna	—	—	4.09	2.24		
Oradea-mare	4.39	6.41	—	1.28	Feldioara	7.01	11.18	3.38	—	Glogovaț	—	4.—	6.05	Orăștia	1.19	5.41	—	Sibiiu	—	—	4.26	2.44		
Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.—	Apatia	7.33	11.36	4.17	—	Gyorok	—	4.38	6.46	Deva	1.48	6.08	—	Sibiiu — Copșa mică						
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Agostonfalva	8.01	11.51	4.47	—	Pauliș	—	4.51	7.—	Branicica	3.04	7.04	—	Sibiiu	—	—	10.25	11.47		
Mező-Telegd	—	—	7.4	10.28	Homorod	8.45	12.23	5.42	—	Radna-Lipova	—	5.10	7.23	Ilia	3.36	7.29	—	Ocna	—	—	10.46	12.05		
Rév	—	—	7.42	11.36	Hașfalău	10.10	1.19	7.37	—	Conop	—	5.38	7.51	Gurasada	3.50	7.41	—	Loamneș	—	—	11.09	12.29		
Bratca	—	—	12.10	3.41	Sighișoara	10.39	1.37	8.21	—	Bérvava	—	5.57	8.10	Zam	4.25	8.12	—	Șeica mare	—	—	11.32	12.50		
Bucia	—	—	12.46	4.01	Elisabetopol	11.19	2.05	9.05	—	Soborșin	—	6.42	8.58	Soborșin	5.09	8.49	—	Copșa mică	—	—	11.52	1.07		
Ciucia	—	—	8.31	1.48	Mediaș	11.54	2.25	9.43	—	Zam	—	7.14	9.28	Bérvava	5.56	9.29	—	Cucerdea — Oșorheiu						
Huedin	—	—	9.01	3.09	Copșa mică	12.12	2.36	10.02	—	Gurasada	—	7.43	9.56	Conop	6.18	9.49	—	Cucerdea	4.40	10.00	3.50	12.19		
Stana	—	—	3.42	5.27	Micăsasa	12.56	—	6.20	—	Ilia	—	8.01	10.17	Radna-Lipova	6.57	10.23	6.14	Cheța	5.10	10.31	4.21	12.50		
Aghireș	—	—	4.12	5.50	Blaș	1.30	3.13	6.59	—	Branicica	—	8.21	10.38	Pauliș	7.12	10.37	6.30	Luduș	5.31	10.53	4.43	1.12		
Ghirbou	—	—	4.30	6.02	Crăciunel	1.45	—	7.15	—	Deva	—	8.47	11.05	Gyorok	7.27	10.52	6.47	M Bogat	5.41	11.03	4.43	1.22		
Nadisul ung.	—	—	4.48	6.24	Teiuș	2.34	3.45	7.43	—	Simeria (Piski)	—	9.40	11.55	Glogovaț	7.56	11.18	7.17	Cipeu-Iernut	6.18	11.44	5.31	2.03		
Cluș	12.05	10.16	—	7.03	Aiud	2.55	4.01	8.—	—	Orăștia	—	10.10	12.24	Arad	8.10	11.32	7.32	Kereló-Sz.-Pál	6.38	12.00	5.46	2.18		
Apahida	12.31	—	—	7.26	Vințul de sus	3.17	—	8.29	—	Șibot	—	10.34	12.53	Szolnok	2.39	5.10	12.—	Nireșteu	6.56	12.26	6.10	2.45		
Ghirși	2.16	11.25	—	8.54	Uioara	3.24	—	8.55	—	Vințul de jos	—	11.04	1.22	Budapesta	7.10	8.16	2.11	Oșorheiu	7.15	12.46	6.30	3.05		
Cucerdea	3.32	11.45	—	9.43	Cucerdea	3.36	4.29	9.04	—	Alba-Iulia	6.59	11.31	1.40	Teiuș	7.33	12.05	2.24	Oșorheiu — Cucerdea						
Uioara	3.41	—	—	9.51	Ghirși	4.11	4.50	9.32	—	Teiuș	—	7.33	12.05	Viena	—	6.05	8.—	Oșorheiu	6.34	12.06	8.45	12.25		
Vințul de sus	3.50	—	—	9.58	Apahida	5.36	—	10.32	—	Simeria (Piski) — Petroșeni					Arad — Timișoara									
Aiud	4.25	12.08	—	10.24	Cluș	5.56	5.58	12.32	—	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Teiuș	5.10	12.29	—	10.59	Nadisul ung.	6.16	6.03	12.59	8.—	Tren omnibus					Tren de per-soane									
Crăciunel	5.41	—	—	11.28	Ghirbou	7.08	—	—	8.34	Tren omnibus					Tren de per-soane									
Blaș	6.02	12.57	—	11.44	Aghire	7.34	—	—	8.59	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Micăsasa	6.40	—	—	12.18	Stana	7.55	7.14	—	9.16	Tren omnibus					Tren de per-soane									
Copșa mică	7.—	1.32	5.40	1.01	Huedin	8.37	7.43	—	10.16	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Mediaș	—	1.45	6.01	1.22	Ciucia	8.53	—	—	10.47	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Elisabetopol	—	2.06	6.40	1.56	Bucia	9.12	—	—	11.04	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Sighișoara	—	2.38	7.35	2.44	Bratca	9.31	8.22	—	11.21	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Hașfalău	—	2.50	8.01	3.02	Rév	9.31	8.22	—	12.05	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Homorod	—	3.48	10.05	4.41	Mező-Telegd	10.06	8.48	—	12.17	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Agostonfalva	—	4.19	11.02	5.30	Fugyi-Vásárhely	10.25	—	—	12.47	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Apatia	—	4.34	11.37	6.03	Várad-Velenceze	10.35	—	—	1.21	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Feldioara	—	4.53	12.32	6.35	Oradea-mare	10.41	9.13	—	2.05	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Brașov	—	5.20	1.09	7.14	P. Ladány	10.51	9.18	10.37	3.08	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Timiș	—	5.30	1.50	—	Szolnok	12.50	10.38	1.45	3.39	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Predeal	—	6.07	2.48	—	Budapesta	3.06	12.14	5.34	3.55	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
Bucuresci	—	7.30	3.23	—	Viena	6.—	2.10	10.05	4.06	Tren de per-soane					Tren de per-soane									
		11.35	9.40	—					4.32	Tren de per-soane					Tren de per-soane									

Nota: Numerele cele grase înseamnă oarele de noapte.